

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 73 (2007)  
**Heft:** [3]

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Amstalden, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

I have written several times over the last almost four years, about the best of good Human qualities which seem to bounce out of nowhere from an unobtrusive, ordinary man or woman from 'out of the crowd' who, up to then, had been unknown outside their circle of family and friends. Sometimes our Heroes react to a sudden situation, but many times they act heroically over an extended period of time, be it days, weeks, months, or even years!

We have, in my view, one such Heroine right here in my home-city, New Plymouth. Her name is Alana Cleland, a name which has probably only recently become familiar to most of our members outside of Taranaki. I myself had not heard of her until two years ago. So I would like to tell you the gist of her life-story over the last nine years.

Alana is a paediatric nurse who, about nine years ago, did what so many of us Kiwis did before her, she took off for Europe on her big 'OE'! Soon after arriving there, she answered an appeal by the UNO for paediatric nurses to do volunteer nursing in orphanages in eastern European countries where conditions in these institutions were particularly bad at that time, primarily in Romania. In this country Alana found herself

in 1999, working in an orphanage where one of her many charges was a ten-month-old boy named Iani. This little chap soon took a huge 'shine' to this young nurse, and it seem, she to him also. It seems Iani's parents had brought him to the orphanage and abandoned him there when he was only a few weeks old, because they already had a large family and could not keep any more because of enormous poverty.

In 2001, Alana, still working in Romania, became Iani's legal foster-parent. Then in 2003 Alana returned to her home-town with the now four-year-old Iani and a new lifestyle begins for this little boy. Everything went well for Iani and his 'Mum', Alana, the only woman he ever knew as his Mum. Then, in late 2004, Alana applied to the Romanian authorities for a full legal adoption of Iani. And this is when things went all awry for her.

The 'new-age' Romanian authorities ruled that adoptions of Romanian children could only be granted to Romanian citizens or residents, and worse, they demanded that Iani be returned to Romania!

On advice from our own Department of Foreign Affairs and other 'legal beagles', Alana decided to comply and in March 2005, returned to Romania with Iani to a very

uncertain future, but determined to fight for a full, legal adoption from within. But her problems seemed almost insurmountable! Because Iani's biological mother was still alive, the authorities first had to obtain her signature assigning his guardianship over to the state child-welfare department, before the Adoption Court would even consider a hearing on Iani's status! After initially agreeing to this, she then refused to do so a few days later when government officials arrived at her door with the necessary papers. These officials then told Alana they would apply to the Family Court to grant custody of Iani to the Government anyway, as he had effectively been abandoned as a baby, but it could take a year before they got a hearing!!!

One can well imagine Alana's sinking feeling of despair by this time, but she had several strong supporters in her corner, one a Romanian lady whom Alana had befriended during her volunteer nursing there and had kept in touch with and who now acted as Alana's interpreter. The other was a Lawyer who, after hearing Alana's full story, went into Romania's Courts to battle for her and Iani with his best legal arguments and cajoling to fast-track their hearings. It seemed to work, at least a little bit. Things kept moving through the Romanian Courts system, albeit still at a snails' pace, until finally, some twenty months after their return, the Romanian Adoption Court delivered its' verdict. Alana's application had been granted, she was now Iani's mother under Romanian Law!!! One can imagine the tremendous relief they both felt at this news! But this long saga had put an awful financial drain on Alana and her family back home in New Zealand. So, while she was wrestling with Bureaucrats on the other side of the world, her friends back home organised a public appeal for her and within a few weeks had raised over \$20,000.00 to help her!

Within days of receiving the adoption papers, Alana was on a plane to London with 'her little boy!' She had friends there and she needed to apply through our High Commission for Iani's New Zealand citizenship as he was still a Romanian citizen only. There she received another setback. All the court papers regarding Iani's adoption had to be translated into English at a cost of several thousand dollars, Alana's last reserves, earmarked for their air-tickets home to New Zealand. One of Alana's friends back home had a bright idea and phoned the CEO of the TSB Bank. The response was immediate! Yes, the Bank would pay for the flights home from London just as soon as they were ready!!!

Finally, on March 7th 2007, our two intrepid Wanderers touched down on Home soil again, two years after leaving, into a much unknown future. Some of Alana's first words: "We're finally home! No more to go wrong! It's over! But I need a job now, I'm broke!!!"

What a courageous young woman, I say. She could teach many biological mothers a thing or two about true Mother-love!!! Do you agree?

Cheerio from Paul



## Swiss Society of New Zealand

<b>PATRON:</b>	<b>Mr Beat Nobs</b> Ambassador of Switzerland
<b>PRESIDENT:</b>	<b>Marianne Drummond</b> , Salisbury Road, RD 24, Stratford. Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753. Email: littleacres@xtra.co.nz
<b>VICE PRESIDENT</b>	<b>Roland Schuetz</b> , 35 East Street, Petone, Wellington. Phone 04 568 6772.
<b>TREASURER:</b>	<b>Walter Seifert</b> , Denbigh Road, RD 24, Stratford. Ph 06 762 8559. Fax 06 762 8590. Email: walterseifert@xtra.co.nz
<b>SECRETARY:</b>	<b>Silvia Schuler</b> , 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera. Phone 06 272 6707. Fax 06 272 6706. Email: frank.silvia@xtra.co.nz
<b>RIFLEMASTER:</b>	<b>Mark Kiser</b> , 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford Ph 06 762 2922.

### Delegates To The Swiss Abroad Conference In Switzerland

<b>DELEGATE:</b>	Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru. Phone/Fax (07) 883 8537, Email heileun@clear.net.nz
<b>DEPUTY DELEGATES:</b>	Beno Noetzli, State Highway 50, RD1, Hastings. Phone 06 874 9677. Roland Schutz, 35 East St, Petone, Wellington. Ph 04 568 6772.
<b>EDITOR:</b>	Paul Amstalden, 21 Nugent Street, Bell Block, New Plymouth Phone 06 755 2870.

### Club Representatives

#### Auckland

**Secretary:** Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.  
Phone/Fax (09) 478 9751, Email heidi\_wilson@xtra.co.nz

#### Hamilton

**Secretary:** Anita Zuber, PO Box 24-061, Hamilton. Ph (07) 856 2414.  
Email: zuber@xtra.co.nz

#### Taranaki

**Secretary:** Paul Amstalden, 21 Nugent St, Bell Block, New Plymouth. Phone 06 755 2870.

#### Wellington

**Secretary:** G Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington.  
Phone 04 562 8019.

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, PO Box 25004, Wellington.  
Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutsche, PO Box 302 239, North Harbour, North Shore 0751.  
Phone (09) 366 0403. Email deutsche@clear.net.nz